

en gén. dépenser de l'argent; οὐ πολὺ τελέσας, XÉN. sans avoir dépensé beaucoup; τ. τι, acquitter une dépense || **IV** amener à achèvement, à terme; amener à la perfection, *au sens religieux*, c. à d. accomplir la cérémonie de l'initiation, initier aux mystères; *d'ord. au pass.*: Διονύσῳ τελεσθῆναι, HDT. avoir été initié aux mystères de Dionysos; *abs.* être initié; *fig.* τετελεσμένος σοφροσύνη, XÉN. initié aux mystères de la sagesse, parfaitement sage; *p. anal.* initier à une fonction, investir d'une charge || **B intr.**: **1** s'accomplir, se réaliser: τελοῦσ' ἀραί, SORH. les malédictions s'accomplissent || **2** arriver au terme, *particul.* arriver au terme d'un voyage: ἐς Ἴστρον, THC. εἰς Σκόθας, LUC. parvenir à l'Ister, chez les Scythes; ἐπὶ τὸ τέρμα, LUC. au but; *avec un inf.* venir à bout de, parvenir à; *avec idée de temps*: εἰς ἐνεγίχοντα τ. ἔτη, LUC. parvenir jusqu'à quatre-vingt-dix ans [τέλος].

τελέως, v. τελείως.

τελήεις, ἡεσσα, ἡεν, achevé, accompli, parfait: ἔρδειν τεληέσσας ἑκατόμβας, IL. accomplir des hécatombes de bœufs sans tache [τέλος].

τέλλω (ao. ἔτελλα, *pf. inus.*; *pl. q. pf. pass.* 3 *sg.* ἐτέταλτο) se produire, *particul. en parl. des astres*, se lever: ἡλίω τέλλοντος, SORH. au lever du soleil.

τέλμα, ατος (τὸ) **1** eau stagnante, marais, endroit marécageux; *au plur.* basses terres exposées aux inondations || **2** boue, vase; *p. anal.* ciment, mortier.

τελματώδης, ης, ες, marécageux, bourbeux [τέλμα, -ωδης].

Τελμησεύς ou **Τελμησεύς, ἑως** (ὁ) et **Τελμισεύς** ou **Τελμισεύς, ἑως** (ὁ) habitant ou originaire de Telmessos, ville de Carie.

τέλος, εος-ους (τὸ) **I** achèvement, accomplissement, réalisation: εἰ γὰρ ἐπ' ἀρῆσιν τέλος ἡμετέρησι γένοιτο, OD. si nos prières se réalisaient; *par périphrase*. θανάτιο τέλος, c. θάνατος, IL.; νόστοιο τέλος, c. νόστος, OD.; μύθου τέλος, c. μύθος, IL.; τέλος γάμοιο, c. γάμος, OD. || **II p. suite**, résultat, suite, conséquence: τέλος δ' οὐπω τι πέφανται, IL. il ne s'est encore produit aucun résultat; τί μὲν ἀφήσει τέλος; SORH. quel événement cela présage-t-il? τί ἔσται τὸ τέλος τῶν γινομένων τούτων ἔμοι; HDT. quelles suites cela aura-t-il pour moi? τέλος διδόναι, XÉN. accorder une heureuse issue; τῷ τέλει πίστιν φέρων, SORH. mettant sa confiance dans l'issue; ἴσον τεῖναι πολέμου τέλος, IL. égaliser le dénouement, c. à d. accorder une fortune égale dans le combat; εἰως κε τέλος πολέμοιο κιχείω, IL. jusqu'à ce que je sois arrivé au terme de la guerre; ἐν δ' ἔμοι τέλος αὐτοῖν γένοιτο τῆσδε τῆς μάχης πέρι, SORH. puisse dépendre de moi l'issue de ce combat engagé entre eux deux! || **III p. suite**, fin, terme: τοῦ βίου τὸ τέλος, XÉN. fin de la vie, mort; τέλος τοῦ ζῆν, SORH. *ou abs.* τέλος, *m. sign.*; τέλος ἔχειν, être au bout, être fini, terminé, achevé; *ou être en pleine vigueur*, avoir force de loi; τέλος λαβεῖν, prendre fin, arriver au terme; *au pf.* être passé, Isocr.

ou se terminer, s'accomplir; τέλος γίγνεται τινος, HDT. τέλος γίγνεται, XÉN. qqe ch. se termine; τέλος ποιῆσθαι τινος, XÉN. achever qqe ch.; ἐς τέλος τινός εἶθαι, EUR. τέλος τινός ἰκίσθαι, IL. être parvenu à la fin de qqe ch.; τέλος ἐπιθεῖναι τινι, mettre fin à qqe ch. *ou exécuter*, réaliser qqe ch.; *rar. en ce sens plur.* τέλη, les dernières déclarations ou manifestations: εὐ μὲν ἀρχὰς εἶπας, εὐ δὲ καὶ τέλη, EUR. tu as excellemment parlé au début comme à la fin; *adv.* τέλος, à la fin, enfin, en dernier lieu: τέλος Δαρείος ἐν ἀπορίῃσι εἶχετο, HDT. Darius vint enfin à être dans l'embarras; τέλος δέ, enfin; τέλος μέντοι, *m. sign.*; καὶ τέλος, et à la fin; ἐς τέλος, à la fin; διὰ τέλους, jusqu'à la fin, continuellement, sans relâche, complètement || **IV** achèvement, formation complète, plein développement: γήρως τέλος, EUR. la pleine vieillesse; ἤθης τέλος, EUR. éclat, vigueur de la jeunesse || **V** la plus haute puissance, plénitude de puissance, juridiction souveraine: τέλος ἔχω, THC. j'ai plein droit, j'ai plein pouvoir; ὅσοις δικαστῶν τοῦτ' ἐπέσταλται τέλος, ESCHL. tous ceux des juges à qui cette charge souveraine est conférée; τέλος δίκης, ESCHL. droit de décider en justice, droit de juger; πρὶν τέλος τι τούτων ἔχειν, THC. avant qu'une de ces conditions ait force de loi; οἱ ἐν τέλει, ceux qui détiennent un plein pouvoir, les hautes autorités, la magistrature, les personnages haut placés; οἱ ἐν τέλει ὄντες, HDT. *m. sign.*; οἱ ἐν τέλει βεβῶτες, SORH. οἱ τὰ τέλη ἔχοντες, THC. τὰ τέλη, THC. *m. sign.* || **VI** ce qui doit être accompli, *d'ou*: **1** but: τυχεῖν τοῦ τέλους, LUC. atteindre le but; πρὸς οὐδὲν τέλος, PLUT. vers aucun but; *p. suite*, résolution || **2** acquittement, paiement: μισθοῖο τέλος, IL. paiement du salaire; *particul.* taxe, droit de douane, *d'ou en gén.* coût, dépense, frais: τοῖς οἰκείοις τέλεσι, THC. *ou* ἰδίοις τέλεσι, THC. à ses propres frais; δημοσίοις τέλεσι, PLUT. aux frais du public; *fig.* profit, rapport; *particul.* acquittement envers une divinité, *d'ou* offrande, don; *ou* cérémonie, fête, fête sacrée, mystère; γαμήλιον τέλος, ESCHL. τὰ νυμφικὰ τέλη, SORH. cérémonie de mariage || **VII** ce qui est complet en soi, *d'ou* troupe, corps, compagnie.

τέλοσ-δε, *adv.* jusqu'au terme [τέλος, -δε].

τέλοσιν, ου (τὸ) borne, limite, *particul.* extrémité d'un champ [τέλος].

τελωνέω-ω, être fermier public, percepteur d'impôts [τελώνης].

τελώνης, ου (ὁ) fermier public, percepteur d'impôts, publicain [τέλος, ὠνόμαται].

τελωνικός, ἡ, ὄν, de fermier général, de publicain [τελώνης].

τεμαχιζῶ, dépecer, morceler [τέμαχος].

τέμαχος, εος-ους (τὸ) **1** tranche de poisson salé || **2** tranche de salaison, *en gén.*, *ou* toute tranche d'aliment [τέμνω].

τεμένιος, α, ον, de bois sacré, de l'enceinte d'un temple [τέμενος].

Τεμενίτης, ου (ὁ) **1** habitant de Téménos, ville de Phrygie || **2** Téménites (*litt.* le quar-